

Journals

No. 255

Thursday, February 1, 2018

10:00 a.m.

Journaux

N^o 255

Le jeudi 1^{er} février 2018

10 heures

PRAYER

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

PRESENTING REPORTS FROM INTERPARLIAMENTARY DELEGATIONS

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Paradis (Brome—Missisquoi) presented the report of the Canadian delegation of the Canada-France Interparliamentary Association concerning its participation at the 45th Annual Meeting of the Canada-France Interparliamentary Association, held in Marseille and Paris, France, from April 10 to 14, 2017. — Sessional Paper No. 8565-421-55-04.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Easter (Malpeque) presented the report of the Canadian delegation of the Canada-United States Inter-Parliamentary Group respecting its participation at the 10th Annual Conference of the Southeastern United States-Canadian Provinces (SEUS-CP) Alliance, held in Toronto, Ontario, from June 4 to 6, 2017. — Sessional Paper No. 8565-421-59-25.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Easter (Malpeque) presented the report of the Canadian delegation of the Canada-United States Inter-Parliamentary Group respecting its participation at the Summer Meeting of the Western Governors' Association (WGA), held in Whitefish, Montana, from June 26 to 28, 2017. — Sessional Paper No. 8565-421-59-26.

Pursuant to Standing Order 34(1), Mr. Easter (Malpeque) presented the report of the Canadian delegation of the Canada-United States Inter-Parliamentary Group respecting its participation at the Canadian/American Border Trade Alliance (Can/Am BTA) Conference, held in Washington, D.C., from October 1 to 3, 2017. — Sessional Paper No. 8565-421-59-27.

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE DÉLÉGATIONS
INTERPARLEMENTAIRES

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Paradis (Brome—Missisquoi) présente le rapport de la délégation canadienne de l'Association interparlementaire Canada-France concernant sa participation à la 45^e réunion annuelle de l'Association interparlementaire Canada-France, tenue à Marseille et Paris (France) du 10 au 14 avril 2017. — Document parlementaire n^o 8565-421-55-04.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Easter (Malpeque) présente le rapport de la délégation canadienne du Groupe interparlementaire Canada—États-Unis concernant sa participation à la 10^e conférence annuelle de l'Alliance des États du Sud-Est des États-Unis et des provinces canadiennes (SEUS-CP), tenue à Toronto (Ontario) du 4 au 6 juin 2017. — Document parlementaire n^o 8565-421-59-25.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Easter (Malpeque) présente le rapport de la délégation canadienne du Groupe interparlementaire Canada—États-Unis concernant sa participation à la réunion estivale de la « Western Governors' Association (WGA) », tenue à Whitefish (Montana) du 26 au 28 juin 2017. — Document parlementaire n^o 8565-421-59-26.

Conformément à l'article 34(1) du Règlement, M. Easter (Malpeque) présente le rapport de la délégation canadienne du Groupe interparlementaire Canada—États-Unis concernant sa participation à la Conférence de l'Alliance commerciale de la frontière canado-américaine (Can/Am BTA), tenue à Washington (D.C.) du 1^{er} au 3 octobre 2017. — Document parlementaire n^o 8565-421-59-27.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Ms. Dabrusin (Toronto—Danforth), from the Standing Committee on Canadian Heritage, presented the Tenth Report of the Committee, "Taking action against systemic racism and religious discrimination including Islamophobia". — Sessional Paper No. 8510-421-340.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 67, 70 to 82, 84, 85 and 88 to 92*) was tabled.

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Casey (Cumberland—Colchester), seconded by Mr. Bagnell (Yukon), Bill C-391, An Act respecting a national strategy for the repatriation of Aboriginal cultural property, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. Pauzé (Repentigny), seconded by Mr. Thériault (Montcalm), Bill C-392, An Act to amend the Aeronautics Act, the Fishing and Recreational Harbours Act and other Acts (application of provincial law), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Thériault (Montcalm), seconded by Ms. Pauzé (Repentigny), Bill C-393, An Act to amend the Canadian Multiculturalism Act (non-application in Quebec), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Warawa (Langley—Aldergrove), one concerning health care services (No. 421-02015) and one concerning assisted suicide (No. 421-02016);

— by Mr. Anderson (Cypress Hills—Grasslands), one concerning Christianity (No. 421-02017);

— by Mr. Paradis (Brome—Missisquoi), one concerning the protection of the environment (No. 421-02018);

— by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning poverty (No. 421-02019);

— by Mr. Kmiec (Calgary Shepard), one concerning discrimination (No. 421-02020);

— by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), one concerning health care services (No. 421-02021).

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M^{me} Dabrusin (Toronto—Danforth), du Comité permanent du patrimoine canadien, présente le dixième rapport du Comité, « Agir contre le racisme systémique et la discrimination religieuse, y compris l'islamophobie ». — Document parlementaire n^o 8510-421-340.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions nos 67, 70 à 82, 84, 85 et 88 à 92*) est déposé.

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Casey (Cumberland—Colchester), appuyé par M. Bagnell (Yukon), le projet de loi C-391, Loi concernant une stratégie nationale sur le rapatriement de biens culturels autochtones, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M^{me} Pauzé (Repentigny), appuyée par M. Thériault (Montcalm), le projet de loi C-392, Loi modifiant la Loi sur l'aéronautique, la Loi sur les ports de pêche et de plaisance et d'autres lois (application du droit provincial), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Thériault (Montcalm), appuyé par M^{me} Pauzé (Repentigny), le projet de loi C-393, Loi modifiant la Loi sur le multiculturalisme canadien (non-application au Québec), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Warawa (Langley—Aldergrove), une au sujet des services de santé (n^o 421-02015) et une au sujet de l'aide au suicide (n^o 421-02016);

— par M. Anderson (Cypress Hills—Grasslands), une au sujet du christianisme (n^o 421-02017);

— par M. Paradis (Brome—Missisquoi), une au sujet de la protection de l'environnement (n^o 421-02018);

— par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de la pauvreté (n^o 421-02019);

— par M. Kmiec (Calgary Shepard), une au sujet de la discrimination (n^o 421-02020);

— par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), une au sujet des services de santé (n^o 421-02021).

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-62, An Act to amend the Federal Public Sector Labour Relations Act and other Acts.

Mr. Brison (President of the Treasury Board), seconded by Mr. Bains (Minister of Innovation, Science and Economic Development), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

Debate arose thereon.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Accordingly, Bill C-62, An Act to amend the Federal Public Sector Labour Relations Act and other Acts, was read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

The Order was read for the consideration at report stage of Bill C-50, An Act to amend the Canada Elections Act (political financing), as reported by the Standing Committee on Procedure and House Affairs with amendments.

Pursuant to Standing Order 76.1(5), the Speaker selected and grouped for debate the following motions:

Group No. 1 — Motions Nos. 1 to 11.

Group No. 1

Mr. Richards (Banff—Airdrie), seconded by Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), moved Motion No. 1, — That Bill C-50 be amended by deleting Clause 1.

Mr. Richards (Banff—Airdrie), seconded by Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), moved Motion No. 2, — That Bill C-50 be amended by deleting Clause 2.

Mr. Richards (Banff—Airdrie), seconded by Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), moved Motion No. 3, — That Bill C-50 be amended by deleting Clause 3.

Mr. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), seconded by Ms. Blaney (North Island—Powell River), moved Motion No. 4, — That Bill C-50 be amended by deleting Clause 4.

Mr. Richards (Banff—Airdrie), seconded by Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), moved Motion No. 5, — That Bill C-50 be amended by deleting Clause 5.

Mr. Richards (Banff—Airdrie), seconded by Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), moved Motion No. 6, — That Bill C-50 be amended by deleting Clause 6.

Mr. Richards (Banff—Airdrie), seconded by Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), moved Motion No. 7, — That Bill C-50 be amended by deleting Clause 7.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-62, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail dans le secteur public fédéral et d'autres lois.

M. Brison (président du Conseil du Trésor), appuyé par M. Bains (ministre de l'Innovation, des Sciences et du Développement économique), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

Il s'élève un débat.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

En conséquence, le projet de loi C-62, Loi modifiant la Loi sur les relations de travail dans le secteur public fédéral et d'autres lois, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-50, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (financement politique), dont le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre a fait rapport avec des amendements.

Conformément à l'article 76.1(5) du Règlement, le Président choisit et groupe pour débat les motions suivantes :

Groupe n^o 1 — motions n^{os} 1 à 11.

Groupe n^o 1

M. Richards (Banff—Airdrie), appuyé par M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), propose la motion n^o 1, — Que le projet de loi C-50 soit modifié par suppression de l'article 1.

M. Richards (Banff—Airdrie), appuyé par M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), propose la motion n^o 2, — Que le projet de loi C-50 soit modifié par suppression de l'article 2.

M. Richards (Banff—Airdrie), appuyé par M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), propose la motion n^o 3, — Que le projet de loi C-50 soit modifié par suppression de l'article 3.

M. Cullen (Skeena—Bulkley Valley), appuyé par M^{me} Blaney (North Island—Powell River), propose la motion n^o 4, — Que le projet de loi C-50 soit modifié par suppression de l'article 4.

M. Richards (Banff—Airdrie), appuyé par M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), propose la motion n^o 5, — Que le projet de loi C-50 soit modifié par suppression de l'article 5.

M. Richards (Banff—Airdrie), appuyé par M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), propose la motion n^o 6, — Que le projet de loi C-50 soit modifié par suppression de l'article 6.

M. Richards (Banff—Airdrie), appuyé par M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), propose la motion n^o 7, — Que le projet de loi C-50 soit modifié par suppression de l'article 7.

Mr. Richards (Banff—Airdrie), seconded by Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), moved Motion No. 8, — That Bill C-50 be amended by deleting Clause 8.

Mr. Richards (Banff—Airdrie), seconded by Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), moved Motion No. 9, — That Bill C-50 be amended by deleting Clause 9.

Mr. Richards (Banff—Airdrie), seconded by Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), moved Motion No. 10, — That Bill C-50 be amended by deleting Clause 10.

Mr. Richards (Banff—Airdrie), seconded by Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), moved Motion No. 11, — That Bill C-50 be amended by deleting Clause 11.

Debate arose on the motions in Group No. 1.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration at report stage of Bill C-50, An Act to amend the Canada Elections Act (political financing), as reported by the Standing Committee on Procedure and House Affairs with amendments;

And of the motions in Group No. 1 (Motions Nos. 1 to 11).

The debate continued on the motions in Group No. 1.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:31 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry), seconded by Mr. Strahl (Chilliwack—Hope), — That, in the opinion of the House, the government should recognize the contributions made by the over 100,000 British Home Children to Canadian society, their service to our armed forces throughout the twentieth century, the hardships and stigmas that many of them endured, and the importance of educating and reflecting upon the story of the British Home Children for future generations by declaring September 28 of every year, British Home Child Day in Canada. (*Private Members' Business M-133*)

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 93(1), the recorded division was deferred until Wednesday, February 7, 2018, immediately before the time provided for Private Members' Business.

M. Richards (Banff—Airdrie), appuyé par M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), propose la motion n^o 8, — Que le projet de loi C-50 soit modifié par suppression de l'article 8.

M. Richards (Banff—Airdrie), appuyé par M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), propose la motion n^o 9, — Que le projet de loi C-50 soit modifié par suppression de l'article 9.

M. Richards (Banff—Airdrie), appuyé par M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), propose la motion n^o 10, — Que le projet de loi C-50 soit modifié par suppression de l'article 10.

M. Richards (Banff—Airdrie), appuyé par M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), propose la motion n^o 11, — Que le projet de loi C-50 soit modifié par suppression de l'article 11.

Il s'élève un débat sur les motions du groupe n^o 1.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-50, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (financement politique), dont le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre a fait rapport avec des amendements;

Et des motions du groupe n^o 1 (motions n^{os} 1 à 11).

Le débat se poursuit sur les motions du groupe n^o 1.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 31, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry), appuyé par M. Strahl (Chilliwack—Hope), — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître les contributions apportées à la société canadienne par les quelque 100 000 petits immigrés anglais, leur service dans les rangs de nos forces armées durant le 20^e siècle, les difficultés et la stigmatisation que bon nombre d'entre eux ont endurées, et l'importance de sensibiliser la population et de faire honneur à l'histoire des petits immigrés anglais pour les générations futures en déclarant le 28 septembre de chaque année, la Journée des petits immigrés anglais au Canada. (*Affaires émanant des députés M-133*)

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 93(1) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 7 février 2018, juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Mr. Bains (Minister of Innovation, Science and Economic Development) — Report of the Canadian Intellectual Property Office for the fiscal year ended March 31, 2017, pursuant to the Patent Act, R.S. 1985, c. P-4, s. 26. — Sessional Paper No. 8560-421-330-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry, Science and Technology*)

— by Mr. MacAulay (Minister of Agriculture and Agri-Food) — Copies of Orders in Council P.C. 2017-1132 and P.C. 2017-1338 concerning special measures to assist producers, pursuant to the Farm Income Protection Act, S.C. 1991, c. 22, sbs. 12(7). — Sessional Paper No. 8560-421-719-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:12 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 6:31 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Bains (ministre de l'Innovation, des Sciences et du Développement économique) — Rapport de l'Office de la propriété intellectuelle du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2017, conformément à la Loi sur les brevets, L.R. 1985, ch. P-4, art. 26. — Document parlementaire n° 8560-421-330-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie*)

— par M. MacAulay (ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire) — Copies des décrets C.P. 2017-1132 et C.P. 2017-1338, concernant les mesures spéciales d'aide aux producteurs, conformément à la Loi sur la protection du revenu agricole, L.C. 1991, ch. 22, par. 12(7). — Document parlementaire n° 8560-421-719-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire*)

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 12, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 18 h 31, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.